

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION SOINS ET ENTRETIEN

American Standard

Style That Works Better

FloWise™ DUAL FLUSH TOILETTE DEUX PIÈCES

Modèle 2479.216 / 2479.516 / 2476.216 / 2476.516

Modèle 2480.216 / 2480.516 / 2484.216 / 2484.516 Right Height™



Nous vous remercions d'avoir choisi American Standard - synonyme de qualité supérieure depuis plus de 100 ans. Pour s'assurer que ce produit soit bien installé, veuillez lire ces instructions attentivement avant de commencer. (Certaines installations peuvent requérir une aide professionnelle.) Assurez-vous également que votre installation se conforme aux codes locaux.

ATTENTION : CE PRODUIT EST FRAGILE. POUR ÉVITER LES BRIS ET DES BLESSURES, MANIPULER AVEC SOIN!
REMARQUE : Les dessins peuvent ne pas correspondre exactement aux contours de l'appareil ou des composants.

OUTILS ET MATÉRIAUX RECOMMANDÉS

Couteau à mastiquer Tournevis ordinaire Clé universelle Scellant Ruban à mesurer
Scie à métaux Rondelle/joint en cire Tuyau d'alimentation flexible Boulons de toilette Niveau de menuisier

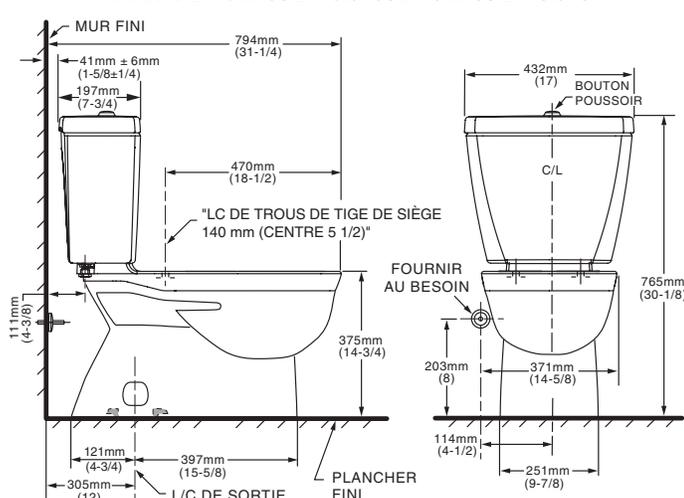
1 ENLEVER LA VIEILLE TOILETTE

- Fermer le robinet d'alimentation de la toilette et vider le réservoir complètement. Essuyer le reste de l'eau du réservoir et de la cuvette avec une serviette ou une éponge.
- Débrancher et enlever le tuyau d'alimentation. **REMARQUE:** Si le robinet doit être remplacé, fermer d'abord l'alimentation d'eau!
- Enlever les vieux boulons de montage, enlever la toilette et fermer l'ouverture du renvoi pour éviter les odeurs d'égout.
- Enlever les boulons de la collerette et nettoyer la vieille cire, le vieux mastic, etc. à la base.

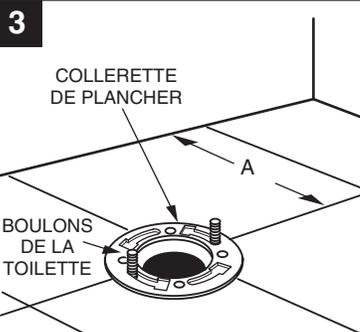
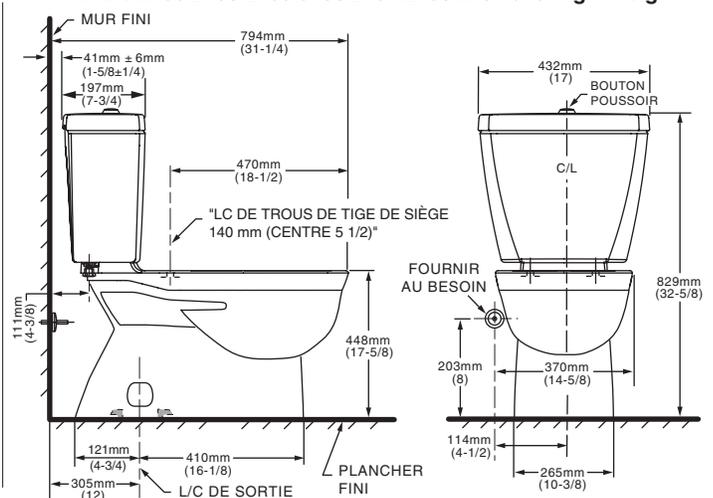
REMARQUE: La surface de montage doit être propre et de niveau avant d'installer la nouvelle toilette!

2 MESURES RELATIVES AUX POINTS DE RACCORDEMENT :

Modèle 2479.216 / 2479.516 / 2476.216 / 2476.516

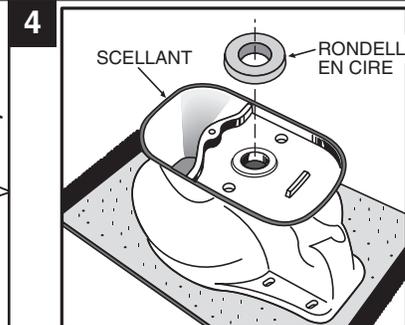


Modèle 2480.216 / 2480.516 / 2484.216 / 2484.516 Right Height™



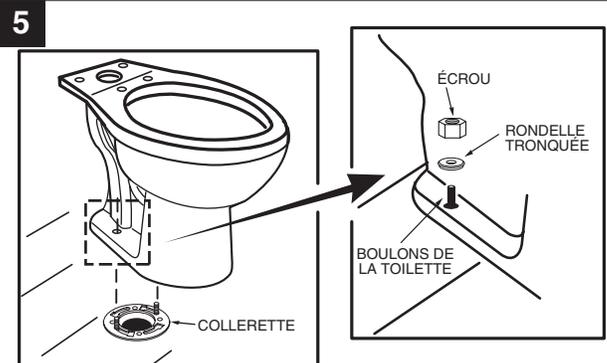
3 INSTALLER LES BOULONS DE LA TOILETTE

Passer les boulons de la toilette dans les ouvertures de la collerette, tourner 90° pour glisser en place, 6 po (152 mm) entre chacun et parallèles au mur.



4 INSTALLER LE JOINT DE CIRE

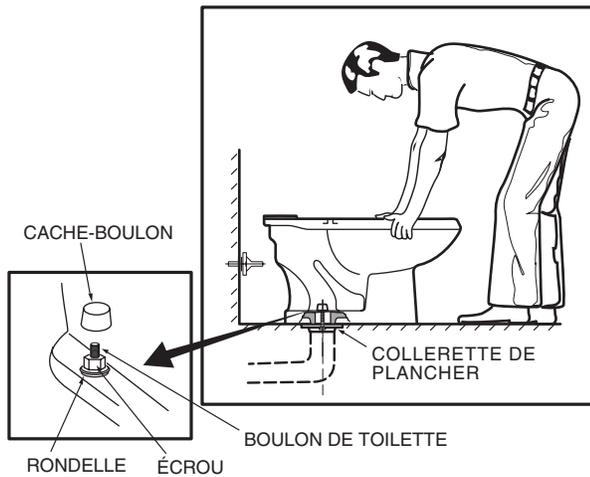
Renverser la toilette sur le plancher (en protégeant contre les dommages), et installer la rondelle de cire uniformément autour de la collerette de vidange (garde), le côté plus étroit de la rondelle vers la toilette. Appliquer un mince trait de scellant autour de la base de la toilette.



5 PLACER LA TOILETTE SUR LA COLLERETTE

- Dégager l'ouverture du renvoi dans le plancher et installer la toilette sur la collerette de manière à ce que les boulons passent à travers les trous de montage.
- Installer sans serrer les rondelles et écrous de retenue. Le côté des rondelles marqué "CE CÔTÉ EN HAUT" doit être tourné vers le haut!

6



INSTALLATION DE LA TOILETTE

- a. Placer la toilette en ligne droite avec le mur et, en la balançant, presser la cuvette vers le bas complètement sur la rondelle en cire et la collerette.
- Resserrer les écrous en alternant jusqu'à ce que la toilette soit solidement appuyée au sol.

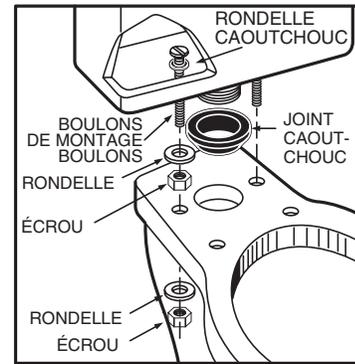


AVERTISSEMENT :
NE PAS TROP SERRER LES ÉCROUS SINON
LA BASE POURRAIT ÊTRE ENDOMMAGÉE !

- b. Installer les cache-boulons sur les rondelles. (Si nécessaire, couper le boulon à la bonne longueur avant d'installer les cache-boulons.)
- c. Lisser le ruban de scellant autour de la base. Enlever l'excédent de scellant.

7

La trousse d'installation du réservoir comprend :
2 boulons, 2 rondelles caoutchoucs, 4 rondelles métalliques, 4 écrous métalliques, 2 écrous plastiques, 1 grand joint caoutchouc



INSTALLATION DU RÉSERVOIR

- a. Jeter les écrous en plastique.
- b. Installer les boulons de montage du réservoir et les rondelles en caoutchouc de l'intérieur du réservoir, à travers les trous de montage et fixer avec une rondelle métallique et un écrou par boulon.
- c. Installer le gros joint de caoutchouc autour de la sortie fileté sous le réservoir et descendre le réservoir sur la cuvette, le côté étroit du joint s'ajustant uniformément dans l'ouverture de l'entrée d'eau de la cuvette.
- d. Lorsque le réservoir est parallèle au mur, fixer le réservoir à la cuvette à l'aide des rondelles métalliques et des écrous restants. Alternier le serrage des écrous jusqu'à ce que le réservoir soit emboîté uniformément sur la surface de la cuvette.

*** UTILISER L'OUTIL INCLUS, UN TOURNE-ÉCROU OU UNE CLÉ À DOUILLE LONGUE.**



AVERTISSEMENT :
IL N'EST PAS NÉCESSAIRE DE TROP SERRER LES ÉCROUS
POUR UN EMBOÎTEMENT PARFAIT

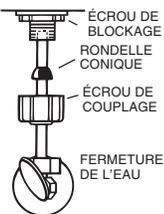
8

INSTALLER LE SIÈGE DE TOILETTE Installer le siège de toilette selon les instructions du fabricant.

9a

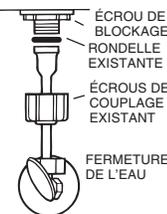
Avant de poursuivre, en vous fiant au tableau ci-dessous, déterminer le type de raccordement pour l'alimentation de l'eau dont vous disposez et utiliser les pièces d'assemblage appropriées requises afin d'effectuer le raccordement comme il se doit. NE PAS utiliser de mastic de plombier pour sceller ces raccords de plomberie.

TUYAU ÉVASÉ MÉTALLIQUE / CUIVRE



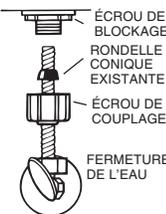
Ces pièces doivent être utilisées tel qu'illustré afin d'assurer un raccordement étanche. L'utilisation des écrous de couplage déjà en place pourrait causer des fuites d'eau. La conduite ou le tuyau d'alimentation d'eau doit pénétrer d'au moins 1/2 po dans la tige fileté de la vanne (ne concerne pas la canalisation jointée).

TUYAU JOINTÉ EN MÉTAL



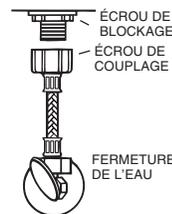
Utiliser l'écrou et la rondelle en place.

TUYAU SPIRAL EN MÉTAL



Utiliser la rondelle conique en place. La rondelle conique peut ne pas se sceller complètement en présence d'une conduite d'alimentation de type spiral.

RACCORDEMENT VINYLE/TRESSÉ

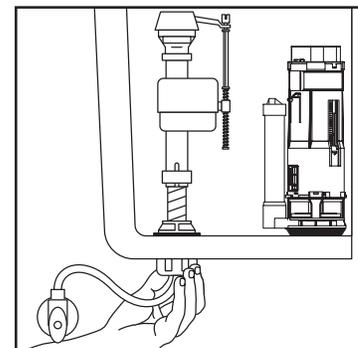


Des rondelles imperdables coniques sont déjà incluses. Aucune rondelle supplémentaire n'est requise.

AVERTISSEMENT : NE PAS UTILISER DE RONDELLE CONIQUE EN PRÉSENCE DE TUYAU D'ALIMENTATION EN PLASTIQUE.

AVERTISSEMENT : Si les ÉCROUS DE BLOCAGE ou les ÉCROUS DE COUPLAGE sont trop serrés, il pourrait en résulter un bris, voire une inondation.

9b



Lorsque les rondelles appropriées sont en place (Étape 9a), serrer l'ÉCROU DE RACCORDEMENT de 1/4 de tour de plus.

ÉVITER DE TROP SERRER.

10

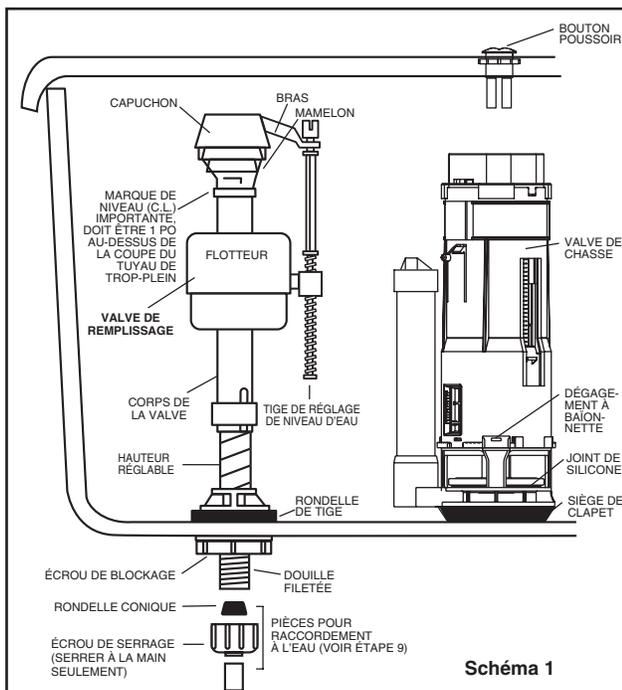


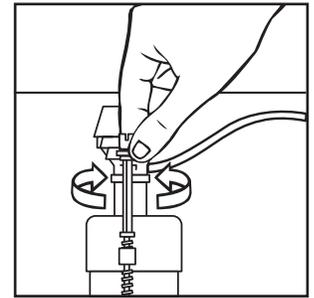
Schéma 1

RÉGLAGES

- a. Régler le niveau de l'eau. Ce dernier doit correspondre au niveau indiqué sur le réservoir en réglant la hauteur du flotteur.

Vous reporter à l'étape 11 pour connaître la méthode de réglage de l'eau

11



Ouvrir l'alimentation d'eau. Plonger le FLOTTEUR sous l'eau pendant 30 secondes. Régler le niveau de l'eau en tournant la TIGE DE RÉGLAGE DE NIVEAU D'EAU et en faisant monter et descendre le FLOTTEUR.

12 ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Pour nettoyer la toilette, laver avec de l'eau et un savon doux, rincer abondamment à l'eau propre et essuyer avec un chiffon doux. Éviter les détergents, désinfectants ou les produits de nettoyage en aérosol. Ne JAMAIS utiliser de poudres à récurer abrasives ni de tampons abrasifs sur votre siège de toilette. Certains produits chimiques et cosmétiques pour salles de bains peuvent endommager le fini du siège.

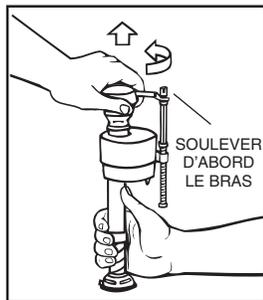
ATTENTION : Ne pas utiliser de nettoyeurs à l'intérieur du réservoir. Les produits contenant du chlore (hypochlorite de calcium) peuvent endommager gravement la robinetterie dans le réservoir. Ces dommages peuvent causer des fuites et des bris. **American Standard n'est pas responsable des dommages à la robinetterie des réservoirs causés par l'utilisation de nettoyeurs contenant du chlore (hypochlorite de calcium).**

PIECES DE RECHANGE

Les pièces de rechange sont déterminées par le numéro inscrit à l'intérieur du réservoir de la toilette.

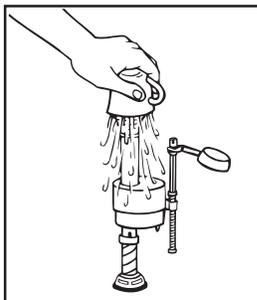
REMARQUE : « XXX » représente les options de couleur ou de fini. Spécifier sur la commande.

N° DE RÉF.	DESCRIPTION	N° DU RÉSERVOIR	
		4035.216	4035.516
735130-400-XXX0A	COUVERCLE DE RÉSERVOIR AVEC BOUTON POUSSOIR	✓	✓
738565.426-0070A	VALVE 400A FLUIDMASTER	✓	
738565.427-0070A	VALVE 400A FLUIDMASTER		✓
7301143-0070A	TROUSSE DE COUPLAGE RÉSERVOIR n° 258	✓	✓
7381002-400.0070A	VALVE DE CHASSE DOUBLE	✓	
7381002-401.0070A	VALVE DE CHASSE DOUBLE		✓
7381003-XXX0A	BOUTON POUSSOIR – MONTAGE SUR LE DESSUS	✓	✓
034783-XXX0A	CACHE-BOULON	✓	✓
760127-XXX0A	SIÈGE	✓	✓

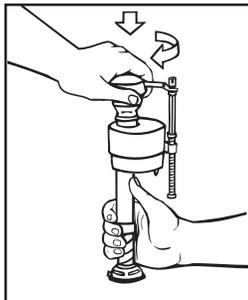


IMPORTANT : Toujours débarrasser le système de toute présence de sable et de rouille.

- Vérifier que l'alimentation d'eau est fermée. Enlever le CAPUCHON de la valve en levant le bras et en tournant le dessus et le bras d'1/8e de tour dans le sens antihoraire, appuyer légèrement sur le capuchon.



- Ouvrir et fermer l'alimentation d'eau à quelques reprises fois tout en maintenant le contenant au dessus de la valve dont le capuchon est enlevé, pour éviter d'être éclaboussé. Laisser l'alimentation d'eau fermée.



- Introduire les languettes et tourner 1/8e de tour dans le sens horaire pour reposer le CAPUCHON. VÉRIFIER QUE L'EMBOUT EST TOURNER EN POSITION VERROUILLÉE. SI LE CAPUCHON N'EST PAS COMPLÈTEMENT SUR LA POSITION VERROUILLÉE, IL SE PEUT QUE LA VALVE NE PUISSE S'OUVRIRE.

DÉPANNAGE

SI LA VALVE DE REMPLISSAGE SE FERME MAIS CONTINUE À FUIR LENTEMENT, répéter l'étape 13.

SI LA VALVE DE REMPLISSAGE S'OUVRE ET SE FERME MÊME LORSQU'ELLE N'EST PAS UTILISÉE, cela indique qu'il y a une fuite d'eau parce que :

- L'extrémité du tuyau de remplissage est insérée dans le tuyau de trop-plein, sous le niveau d'eau dans le réservoir. Fixer le tuyau de remplissage au tuyau de trop-plein à l'aide du collier de serrage « S » fourni.
- La valve de chasse fuit, car elle est trop usée, sale ou mal alignée avec la boule ou le clapet de réservoir (remplacer par un clapet neuf).

S'IL N'EST PAS POSSIBLE D'OUVRIRE OU DE FERMER LA VALVE DE REMPLISSAGE ou SI LE REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE L'EAU SE FAIT TROP LENTEMENT après avoir utilisé la valve plusieurs fois, il sera peut être nécessaire d'effectuer le remplacement du joint d'étanchéité modèle 242 Fluidmaster.

Consultez le site Web www.fluidmaster.com pour trouver une solution à vos problèmes de toilette.

Pour tout renseignement concernant le dépannage, veuillez communiquer avec :

Fluidmaster Inc

30800 Rancho Viejo Road
San Juan Capistrano, CA 92675
(949) 728-2000 (800) 631-2011
www.fluidmaster.com

© 2001 Fluidmaster, Inc.
® Marque de commerce enregistrée de Fluidmaster, Inc.

GARANTIE : Le produit Fluidmaster s'accompagne d'une garantie d'un an sur toutes les pièces défectueuses et la main-d'Œuvre. Les pièces retournées à Fluidmaster seront remplacées dans frais.

Il importe de toujours utiliser des pièces de rechange de qualité Fluidmaster pour l'entretien des produits Fluidmaster. Fluidmaster ne peut être tenue responsable pour tout dommage causé par les produits utilisés avec les valves Fluidmaster n'ayant pas été fabriqués par Fluidmaster, Inc.

GUIDE DE DÉPISTAGE DES PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
L'eau ne chasse pas	a. Alimentation de l'eau fermée. b. Tuyau d'alimentation bloqué. c. Sable ou débris s'est logé dans le régulateur de débit d'eau.	a. Ouvrir le robinet pour permettre à l'eau d'entrer dans le réservoir. b. Fermer le robinet, débrancher le tuyau du réservoir et vérifier les joints et rondelles. Réassembler le tout. Voir également la rubrique Entretien Fluidmaster. (voir l'étape 13) c. Fermer l'alimentation d'eau. Enlever le capuchon et nettoyer comme indiqué à l'étape 13.
Chasse faible ou paresseuse	a. Niveau d'eau de la cuvette trop bas. b. Robinet d'alimentation partiellement fermé. c. Siphon ou tuyau de chute ou orifice bouché. d. Pression d'eau à l'entrée trop faible.	a. Vérifier que le niveau d'eau est réglé au bon niveau. b. Ouvrir le robinet d'alimentation complètement. S'assurer aussi que la dimension des tuyaux est appropriée. c. Éliminer l'obstruction. Consulter un plombier, si nécessaire. d. La pression devrait normalement atteindre au moins 20 lb/po ² .
Fuite de la toilette	a. Mauvais raccordements des tuyaux d'alimentation. b. Mauvaise installation de la cuvette sur le plancher.	a. Revoir l'étape n° 9 pour la procédure d'installation. b. Revoir les étapes n° 4 à 7 pour la procédure d'installation.
L'eau ne s'arrête pas	a. Le siège de la valve de chasse ou le joint caoutchouc est déformé ou endommagé. b. Sable ou débris logé dans le régulateur de débit d'eau.	a. Fermer le robinet d'alimentation. Remplacer la valve de chasse. b. Fermer le robinet d'alimentation. Enlever le capuchon et nettoyer comme indiqué à l'étape 13.

GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS AS AMERICA, INC.

Si une inspection de ce produit de plomberie AS America, Inc. ("American Standard"), à l'intérieur d'une période de deux (2) ans suite à l'achat initial, confirme un défaut de matériau ou de fabrication, American Standard réparerait ou échangerait, selon son choix, le produit pour un modèle semblable.

Cette garantie **ne s'applique pas** aux conformités des codes du bâtiment locaux. Étant donné que les codes du bâtiment locaux varient largement, l'acheteur de ce produit devrait vérifier auprès d'un entrepreneur en plomberie ou en bâtiment local les codes locaux auxquels il doit se conformer, avant l'installation.

Cette garantie **deviendra nulle et sans effet** si le produit a été déplacé de l'endroit d'installation initial; s'il a été soumis à un mauvais entretien, à l'abus, à une mauvaise utilisation, un accident ou autres dommages; s'il n'a pas été installé selon les instructions d'American Standard; ou s'il a été modifié d'une manière incompatible au produit tel que livré par American Standard.

Cette garantie **NE COUVRE PAS** les dommages causés par l'utilisation de nettoyeurs dans le réservoir.

L'option d'American Standard de réparer ou échanger le produit selon les conditions de cette garantie n'inclut aucuns frais pour la main-d'Œuvre ou autres frais encourus pour l'enlèvement ou l'installation, **ni aucune responsabilité d'American Standard pour tous dommages indirects ou accidentels, attribuables à un défaut dans le produit, ou à la réparation ou l'échange d'un produit défectueux, étant tous expressément exclus de cette garantie.** (Certains états ou provinces ne permettent pas d'exclusion ou de limitation des garanties implicites; cette exclusion peut donc ne pas s'appliquer à vous.)

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Vous pouvez avoir d'autres droits statutaires qui varient d'un état à l'autre ou d'une province à l'autre, dans lequel cas cette garantie n'affecte pas ces droits statutaires.

Pour obtenir le service offert sous ces garanties, nous suggérons de faire une réclamation à l'entrepreneur ou au détaillant par lequel ou chez lequel le produit a été acheté, ou de placer une demande de service (incluant une description du modèle du produit et de la défectuosité) en la faisant parvenir à l'adresse suivante model and of the defect) be sent to the following address:

Aux États-Unis:
American Standard Inc.,
P.O. Box 6820
Piscataway, New Jersey 08855
Attention : Directeur à la consommation
Les résidents des États-Unis peuvent aussi
obtenir l'information sur la garantie en
composant sans frais le : (800) 442-1902
www.americanstandard-us.com

Au Canada:
American-Standard,
2480 Stanfield Rd.,
Mississauga, Ontario
Canada L4Y 1S2
Sans frais : (800) 387-0369
www.americanstandard.ca

Au Mexique:
Customer Service Manager
Ideal Standard, S.A. de C.V.
Via Morelos #330
Col. Santa Clara
Ecatepec 55540 Edo. Mexico
www.americanstandard.com.mx